

Thông tin chung dành cho cử tri



Liên đoàn Nữ Cử tri thành phố Boston

P.O. Box 180654

Boston, MA 02118

Điện thoại: (617) 782-7982

Địa chỉ trang web:

www.lwvboston.org

Ban Bầu cử

Tòa Thị chính thành phố Boston

(Boston City Hall)

One City Hall Square, Phòng 241

Boston, MA 02201

Điện thoại: (617) 635-3767

Địa chỉ trang web:

www.cityofboston.gov/elections

★ Phòng bỏ phiếu phải được mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối đối với các cuộc bầu cử cấp tiểu bang. Mẫu phiếu bầu cử và hướng dẫn phải được yết tại địa điểm bầu cử trong ngày bầu cử.

★ Các cuộc tuyển cử để chọn ra ứng cử viên cho đợt bầu cử tổng thống được tiến hành bốn năm một lần vào tháng Ba.

★ Các cuộc bầu cử cấp tiểu bang được thực hiện hai năm một lần vào các năm chẵn. Đợt tuyển cử được tổ chức vào tháng Chín và đợt bầu cử là vào tháng Mười Một.

★ Các cuộc bầu cử cấp thành phố diễn ra hai năm một lần vào các năm lẻ. Bầu cử sơ bộ, nêu cơ, được tiến hành vào tháng Chín hoặc tháng Mười, và bầu cử chính là vào tháng Mười Một.

Tôi phải đăng ký bầu cử muộn nhất vào lúc nào?

Tôi có quyền được bầu cử không?

Nếu tôi không biết đọc và viết tiếng Anh, tôi có được bầu cử không?

Điểm bỏ phiếu ở đâu?

Tôi có phải trình thẻ căn cước khi bỏ phiếu không?

Nếu tôi muốn đổi đảng?

Bất kỳ ai cũng có thể bỏ phiếu trong cuộc tuyển cử ứng cử viên?

Mọi thông tin về Bầu cử ở thành PHỐ BOSTON

Được cung cấp bởi Liên đoàn Nữ Cử tri thành phố Boston

Tôi có quyền được bầu cử không?

Quý vị có quyền được bầu cử nếu Quý vị là công dân Mỹ, 18 tuổi hoặc lớn hơn tính đến ngày bầu cử, và hiện cư trú tại thành phố hoặc thị trấn mà Quý vị đăng ký bầu cử.

Đăng ký bầu cử như thế nào?

Đề nghị Quý vị liên lạc với Ban Bầu cử thành phố Boston tại số điện thoại 617-635-3767 để xin gửi mẫu đăng ký của bang Massachusetts qua đường bưu điện hoặc đến trực tiếp tại văn phòng của Ban để đăng ký. Văn phòng nằm tại Tòa Thị Chính thành phố Boston (Boston City Hall), One City Hall Square, phòng số 241. Quý vị cũng có thể lấy mẫu đăng ký tại Văn phòng Đăng ký Xe Cơ giới, hay tại một trong những đơn vị hành chính của tiểu bang như Phòng Hỗ trợ Y tế, Phòng Hỗ trợ Cơ bản và Cấp thiết, Ủy ban dành cho người Khiếm thị, Ủy ban dành cho người Khiếm thính, WIC. Xin quý vị lưu ý làm đúng theo các hướng dẫn trên mẫu đăng ký.

Khi đã đăng ký bầu cử rồi, liệu có bao giờ tôi phải đăng ký lại không?

Nếu Quý vị thay đổi địa chỉ, đổi tên, hoặc nếu Quý vị muốn gia nhập một đảng phái chính trị khác, Quý vị sẽ cần phải đăng ký lại.

Tôi phải đăng ký bầu cử muộn nhất vào lúc nào?

Hai mươi ngày trước ngày bầu cử. Sau mốc này, Quý vị có thể đăng ký cho đợt bầu cử sau. Nếu Quý vị trở thành công dân Mỹ sau thời hạn đăng ký bầu cử, Quý vị vẫn có thể mang giấy tờ chứng nhận quốc tịch có ngày tháng đến để đăng ký với Ban Bầu cử tại Tòa thị chính thành phố Boston trước 4 giờ chiều ngày trước bầu cử.

Điểm bỏ phiếu ở đâu?

Phố của Quý vị thuộc một cụm dân cư và một khu vực bầu cử của thành phố Boston. Sau khi Quý vị đã đăng ký bầu cử, Ban Bầu cử sẽ gửi Quý vị thư xác nhận trong đó thông báo địa điểm bỏ phiếu trong khu phố của Quý vị. Quý vị có thể gọi đến Ban Bầu cử theo số 617-635-3767 hoặc xem trang web của Ban tại www.cityofboston.gov/elections.

Tôi đã đăng ký bầu cử nhưng không nhận được thông báo nào từ Ban Bầu cử. Vậy tôi phải làm gì?

Nếu Quý vị chưa nhận được xác nhận đăng ký trong vòng 2 đến 3 tuần kể từ ngày Quý vị đăng ký, xin hãy liên lạc với Ban Bầu cử thành phố Boston tại số điện thoại (617) 635-3767.

Tôi sẽ bỏ phiếu như thế nào?

Từ năm 2003, thành phố Boston đã đưa vào sử dụng Bộ Quét quang AccuVote và thiết bị này cũng đã được sử dụng rộng rãi trên toàn bang Massachusetts. Sau khi Quý vị hiện diện tại địa điểm bầu cử, quý vị sẽ nhận một tấm phiếu bầu cử và được hướng dẫn lựa chọn bằng cách tô đen ô hình ô-van cạnh tên của (những) ứng cử viên và các câu hỏi trên lá phiếu. Sau khi đã điền xong, Quý vị sẽ được hướng dẫn đưa phiếu bầu cử vào Máy Quét quang AccuVote và để máy sẽ quét phiếu và kết thúc quy trình bỏ phiếu. Để nhận tập hướng dẫn về Hệ thống Quét quang AccuVote, xin liên hệ với Ban Bầu cử tại số (617) 635-3767.

Bản thống kê nhân khẩu thường niên là gì?

Hàng năm, Ban Bầu cử thành phố Boston phát hành bản này qua đường bưu điện để thống kê số nhân khẩu từ 17 tuổi trở lên. Quý vị phải gửi lại mẫu này cho Ban Bầu cử (qua thư hoặc nộp trực tiếp) để đảm bảo tên Quý vị nằm trong danh sách cử tri. Nếu Quý vị chuyển chỗ ở hoặc đổi tên, Quý vị phải đăng ký bầu cử lại.

Bất kỳ ai cũng có thể bỏ phiếu trong cuộc tuyển cử ứng cử viên?

Quý vị không cần thiết phải là thành viên của một đảng nào để có quyền được bỏ phiếu trong cuộc tuyển cử ứng cử viên. Nếu quý vị thuộc một đảng nhưng lại muốn đi bầu trong cuộc tuyển cử của một đảng khác, quý vị phải thay đổi tư cách thành viên của mình hoặc chuyển sang trạng thái “không thuộc đảng phái nào” trước thời hạn đăng ký dành cho cử tri của cuộc tuyển cử đó. Nếu Quý vị “không thuộc” đảng phái nào, Quý vị có thể lấy lá phiếu tuyển cử của bất kỳ đảng nào. Quý vị sẽ quay lại vị trí “không thuộc đảng phái nào” sau cuộc tuyển cử.

Tôi phải làm gì nếu tôi không thể đến địa điểm bầu cử trong ngày bầu cử?

Nếu Quý vị không có mặt trong thành phố, là người khuyết tật hoặc phải tuân theo những quy định tôn giáo khiến quý vị không thể đến địa điểm bầu cử được, Quý vị có thể bỏ phiếu bằng lá phiếu dành cho người vắng mặt. Quý vị có thể đăng ký xin lá phiếu dành cho người vắng mặt qua đường bưu điện hoặc đến trực tiếp tại Ban Bầu cử. Thời hạn đăng ký là vào trưa trước ngày bầu cử. Tuy nhiên, nếu Quý vị gửi phiếu qua đường bưu điện thì lá phiếu phải đến tại Ban Bầu cử trước giờ đóng cửa trong ngày bầu cử.

Nếu tôi không biết đọc và viết tiếng Anh, tôi có được bầu cử không?

Có, với điều kiện Quý vị phải đăng ký bầu cử. Quý vị có thể nhờ người quen giúp hoặc đề nghị các nhân viên phục vụ bầu cử hỗ trợ tại địa điểm bầu cử.

Nếu tôi muốn đổi đảng?

Quý vị có thể thay đổi tư cách đảng viên thông qua Ban Bầu cử bằng cách đến làm trực tiếp hoặc gửi qua đường bưu điện vào bất kỳ lúc nào, trừ trong thời gian 20 ngày trước bầu cử. Nếu Quý vị muốn đổi hoặc không tham gia sau cuộc tuyển cử, Quý vị có thể thực hiện ngay sau khi bỏ phiếu bằng cách điền vào một tấm thẻ tại điểm bầu cử và nộp lại cho một trong các nhân viên phục vụ bầu cử.

Tôi có phải gửi kèm thẻ căn cước với mẫu đăng ký bầu cử?

Nếu Quý vị đăng ký bỏ phiếu lần đầu tiên tại bang Massachusetts qua đường bưu điện, Quý vị có thể gửi bản sao thẻ căn cước cùng với mẫu đăng ký. Nếu không, Quý vị sẽ phải trình thẻ căn cước khi Quý vị bỏ phiếu lần đầu tiên trong ngày bầu cử liên bang. Thẻ căn cước hợp lệ phải có tên và địa chỉ mà Quý vị đăng ký để bỏ phiếu, ví dụ: bằng lái xe hiện thời và có giá trị pháp lý, thẻ chứng minh có ảnh, hóa đơn điện nước, bản sao kê tài khoản của ngân hàng, séc trả lương, séc chi trả của nhà nước, hoặc các giấy tờ được nhà nước ban hành trên đó có tên và địa chỉ của Quý vị.

Tôi có phải trình thẻ căn cước khi bỏ phiếu không?

Chỉ khi Quý vị là cử tri bỏ phiếu lần đầu và đã đăng ký qua thư vào hoặc sau ngày 1 tháng 1 năm 2003, hoặc nếu Quý vị chưa nộp Bản Thông kê Nhân khẩu Thường niên do chính quyền thành phố Boston gửi. Ngoài ra, Quý vị sẽ không cần phải trình thẻ căn cước khi bỏ phiếu.

Tôi phải làm gì nếu tên của tôi không có trong danh sách cử tri?

Quý vị có thể hỏi nhân viên phục vụ bầu cử phụ trách địa điểm bầu cử để kiểm tra về tình trạng đăng ký của Quý vị, bằng cách đối chiếu với danh sách cử tri gốc và bằng cách kiểm tra xem liệu Quý vị đã được đăng ký cho một cụm bầu cử khác trong thành phố. Nếu các nhân viên vẫn không thể tìm thấy tên của Quý vị, Quý vị có thể đến trực tiếp Ban Bầu cử nằm trong Tòa Thị Chính thành phố Boston và dùng thẻ căn cước để thay mẫu đăng ký cử tri hoặc Quý vị có thể bỏ phiếu tạm thời. Để bỏ phiếu tạm thời, Quý vị phải trình thẻ căn cước và tuyên bố với nhân viên phục vụ bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu rằng Quý vị là cử tri đã đăng ký với thành phố Boston và hiện cư trú tại cụm bầu cử. Sau cuộc bầu cử, Ban Bầu cử sẽ tra lại hồ sơ để khẳng định về tình trạng đăng ký của Quý vị, và nếu được chứng thực, lá phiếu của Quý vị sẽ được tính. Trong trường hợp tư cách cử tri của Quý vị không thể xác nhận được, lá phiếu của Quý vị sẽ vẫn được niêm phong trong một thời gian theo quy định và sau đó sẽ được hủy.

Bầu cử là quyền của tất cả các công dân Hoa Kỳ được quy định trong Hiến pháp và là một trong những phương thức quan trọng nhất giúp người dân Mỹ có tiếng nói trong các cơ quan chính quyền địa phương, chính quyền tiểu bang và liên bang. Dưới đây là một số các câu hỏi phổ biến về quy trình bầu cử.